

Апостола Павла 2-е послание к коринфянам, гл.7

← → Толкования главы

Церковнославянский (рус) :

Синодальный : 

Языки 

- | | |
|--|---|
| <p>7:1 Сицевá ўбо имўще обѣтовáнiя, о, возлюбленнiи, [Зач. 183.] очiстимъ себѣ отъ всякiя сквѣрны плоти и дўха, творяще святыню въ стрáсь Божiи.</p> <p>7:2 Вмѣстiте ны: ни едiнаго обiдѣхомъ, ни едiнаго истлiхомъ, <u>ни едiнаго лихоiмствовоухомъ.</u></p> <p>7:3 Не на осужденiе глаголю: прѣжде бо рѣхъ, яко въ сердцахъ нашихъ естѣ, во еже умрѣти съ вами и сожити.</p> <p>7:4 Многo мi дерзновѣнiе къ вамъ, многa мi похвалá о васъ: исполнихся утѣхи, преизбыточествую радостiю о всяцѣй печáли нашей.</p> <p>7:5 Ибо пришѣдшымъ намъ въ македонiю, ни едiнаго имѣ покoя плоть наша, но во всемъ скорбiаще: внѣуду брáни, внутрiуду боiзни.</p> <p>7:6 Но утѣшáяи смиренныя, утѣши насъ Богъ пришѣствиемъ тiтовымъ,</p> <p>7:7 не токмо же пришѣствиемъ его, но и утѣшенiемъ, имже утѣшися о васъ, повѣдая намъ ваше желáние, ваше рыданiе, вашу ревность по мнѣ, яко мi пáче возрадоватися.</p> <p>7:8 Яко áще и оскорбiихъ васъ послáниемъ, не раскáюся, áще и раскáяль быхъ сá: вижду бо, яко послáние оно, áще и къ часу, оскорбiи васъ.</p> <p>7:9 Нынѣ радуюся, не яко скóрбни бысте, но яко оскорбiстеся въ покаянiе: оскорбѣсте бо по Бóзѣ, <u>дá ни въ чѣмже отщетитеся отъ насъ.</u></p> <p>7:10 [Зач. 184.] Печáль бо, яже по Бóзѣ, покаянiе нераскáянно во спасенiе содѣлoваетъ, а [сегó] мiра печáль смѣрть содѣлoваетъ.</p> <p>7:11 Сѣ бо сiе сáмое, еже по Бóзѣ оскорбiтися вамъ, колико содѣла въ васъ тщáние? но отвѣтъ? но негодовáние, но страхъ, но вожделбнiе, но ревность, но отмщѣние? Во всемъ представисте себѣ чiсты бiти въ вещи.</p> <p>7:12 Áще бо и писáхъ вамъ, не обiдѣвшаго рáди, ниже обiдимаго рáди, но за еже явитися въ васъ тщáнию нашему, еже о васъ предъ Бóгомъ.</p> | <p><input type="checkbox"/> Итак, возлюбленные, имея такие обетования, [Зач. 183.] очистим себя от всякой скверны плоти и духа, совершая святиню в страхе Божиим.</p> <p><input type="checkbox"/> Вместите нас. Мы никого не обидели, никому не повредили, ни на ком не искали дохода.</p> <p><input type="checkbox"/> Не в осуждение говорю; ибо я прежде сказал, что вы в сердцах наших, так чтобы вместе и умереть и жить.</p> <p><input type="checkbox"/> Я много надеюсь на вас, много хвалюсь вами; я исполнен утешением, преизобилую радостью, при всей скорби нашей.</p> <p><input type="checkbox"/> Ибо, когда пришли мы в Македонию, плоть наша не имела никакого покоя, но мы были стеснены отовсюду: отвне – нападения, внутри – страхи.</p> <p><input type="checkbox"/> Но Бог, утешающий смиренных, утешил нас прибытием Тита,</p> <p><input type="checkbox"/> и не только прибытием его, но и утешением, которым он утешался о вас, пересказывая нам о вашей усердии, о вашем плаче, о вашей ревности по мне, так что я еще более обрадовался.</p> <p><input type="checkbox"/> Посему, если я опечалил вас посланием, не жалею, хотя и пожалел было; ибо вижу, что послание то опечалило вас, впрочем на время.</p> <p><input type="checkbox"/> Теперь я радуюсь не потому, что вы опечалились, но что вы опечалились к покаянию; ибо опечалились ради Бога, так чтобы ни в чём не понести от нас вреда.</p> <p><input type="checkbox"/> [Зач. 184.] Ибо печаль ради Бога производит неизменное покаяние ко спасению, а печаль мирская производит смерть.</p> <p><input type="checkbox"/> Ибо то самое, что вы опечалились ради Бога, смотрите, какое произвело в вас усердие, какие извинения, какое негодование на виновного, какой страх, какое желание, какую ревность, какое взыскание! По всему вы показали себя чистыми в этом деле.</p> <p><input type="checkbox"/> Итак, если я писал к вам, то не ради оскорбителя и не ради оскорбленного, но чтобы вам открылось попечение наше о вас пред Богом.</p> |
|--|---|

- | | | | | |
|------|--|--------------------------|--|--------------------------|
| 7:13 | Сегó рáди утѣшихомся о утѣшеніи вáшемъ: лѣшше же пáче возрáдовахомся о рáдости тѣтовѣ, я́ко покóиися дѹхъ егó от всѣхъ вáсь: | <input type="checkbox"/> | Посему мы утешились утешением вашим; а еще более обрадованы мы радостью Тита, что вы все успокоили дух его. | <input type="checkbox"/> |
| 7:14 | я́ко áще чтó емѹ о вáсь похвалѣхся, не посрамѣхся: но я́ко вся́ воистинну глаго́лахомъ вáмъ, тáко и похвалѣніе нáше, е́же къ тѣту, ѣ́стинно бѣсть: | <input type="checkbox"/> | Итак я не остался в стыде, если чем-либо о вас похвалился перед ним, но как вам мы говорили все истину, так и перед Титом похвала наша оказалась истинною; | <input type="checkbox"/> |
| 7:15 | и утрóба егó ѣзлиха къ вáмъ е́сть, воспомина́ющаго всѣхъ вáсь послушáніе, я́ко со стpáхомъ и трѣпетомъ прѣя́сте егó. | <input type="checkbox"/> | и сердце его весьма расположено к вам, при воспоминании о послушании всех вас, как вы приняли его со страхом и трепетом. | <input type="checkbox"/> |
| 7:16 | Рáдуюся ѹ́бо, я́ко во всѣмъ дерзáю въ вáсь. | <input type="checkbox"/> | Итак радуюсь, что во всем могу положиться на вас. | <input type="checkbox"/> |

Читать далее

2: "ни от кого не искали корысти" изменено на "ни на ком не искали дохода", оригинал можно понять как поиск корыстолюбия в самих коринфянах. Измененный текст даёт однозначный смысл без инсинуаций.

9: "чтобы ни в чём не понести от нас вреда" . Апостол строго блюдет за истинность веры, и наказание в виде ущерба или вреда не замедлит от него, если увидит какое либо повреждение и нерадение к исправлению.